

Dodatok č. 2 ku Koprodukčnej zmluve

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov medzi:

názov: **Slovenská televízia a rozhlas**
 sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 IČO: 56 398 255
 DIČ: 2122292832
 IČ pre DPH: SK2122292832
 registrácia: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, Odd.: Po, Vložka č.: 8978/B
 bankové spojenie: XXXXXX
 číslo účtu (IBAN): XXXXXX
 (ďalej len „STVR“ alebo „objednávateľ“)

a

obchodné meno: **HITCHHIKER Cinema, s.r.o.**
 sídlo: Konventná 2, 811 03 Bratislava
 IČO: 46 540 474
 IČ DPH: SK2023425888
 bankové spojenie: XXXXXX
 IBAN: XXXXXX
 registrácia: obchodný register Mestského súdu Bratislava III., oddiel: Sro, vložka č.: 79044/B
 konajúca prostredníctvom: *Barbara Janišová Feglová, konateľka*
 (ďalej len „partner“)

Článok 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 RTVS a partner uzatvorili dňa 29.09.2023 Koprodukčnú zmluvu, ktorej predmetom je úprava práv a povinností zmluvných strán pri výrobe a ďalšom využití audiovizuálneho diela s pracovným názvom „Martin Pollack: Pohľad do priepasti“, IDEC: 823-2610-0005-0000, počet častí: 1 (ďalej len „zmluva“).
- 1.2 Zmluvné strany sa v súlade s čl. 12 bod 12.3 zmluvy dohodli na zmene niektorých zmluvných podmienok a preto uzatvárajú tento dodatok k zmluve.

Článok 2 ZMENA ZMLUVY

- 2.1 Článok 5 Koprodukčné vklady zmluvných strán bod 5.1 sa nahrádza znením: Celkový rozpočet výroby AVD je 98 839 eur (slovom: deväťdesiatosem tisíc osemstotridsaťdeväť eur) bez DPH a je špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 2.2 Článok 5 Koprodukčné vklady zmluvných strán bod 5.2 b) sa nahrádza znením: vecného vkladu do výšky 6 006 eur (slovom: šesťtisícšesť eur), ktorý sa skladá z vecného externého vkladu vo výške 1 111 eur a vecného interného vkladu vo výške 4 895 eur a bude poskytovaný na základe požiadaviek partnera odsúhlasených zo strany STVR po predchádzajúcom zvážení kapacitných možností STVR; podoba vecného vkladu je bližšie špecifikovaná v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- 2.3 Článok 5 Koprodukčné vklady zmluvných strán bod 5.5 sa nahrádza znením: Koprodukčný vklad partnera je vo výške 58 500 eur (slovom: päťdesiatosem tisíc päťsto eur) bez DPH. Partner sa zaväzuje poskytnúť a/alebo zmluvne s ďalšími partnermi zabezpečiť finančné plnenie do výšky rozpočtu AVD, ktorá nie je pokrytá koprodukčným vkladom STVR.
- 2.4 Článok 5 Koprodukčné vklady zmluvných strán bod 5.14 sa nahrádza znením: 5.14 Náklady STVR na koprodukčný vklad podľa bodu 5.2 písm. a) a b) tohto článku zmluvy predstavujú v prípade finančného vkladu sumu 39 854 eur vrátane neuplatnenej DPH, vecného externého vkladu 1 111 eur a vecného interného vkladu sumu 4 895 eur.
- 2.5 Článok 6 Ekonomické využitie AVD bod 6.2 sa nahrádza znením: Pomer majetkových práv k AVD a podiel na výnosoch z jeho uplatnenia je s prihliadnutím na koprodukčné vklady do AVD stanovený dohodou zmluvných strán 44 % STVR a 56 % partner, ak ďalej nie je stanovené inak. V prípade navýšenia celkového rozpočtu AVD partnerom alebo ďalším koproducentom bez predchádzajúceho súhlasu STVR, sa pomer STVR na majetkových právach a podiel STVR na výnosoch nemení; to neplatí, ak navýšeniu rozpočtu dôjde z dôvodov vyššej moci (vis maior).
- 2.6 Príloha č. 1 dodatku č. 1 označená ako „Celkový rozpočet vkladov koprodukčných partnerov“ sa nahrádza prílohou č. 1 tohto Dodatku č. 2 označenou ako „Celkový rozpočet vkladov koprodukčných partnerov“ a tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku.

Článok 3

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, výslovne neupravené týmto Dodatkom č. 2, zostávajú v platnosti v pôvodnom znení a tento Dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
- 3.2 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 3.3 Tento dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je príloha č. 1, ktorou sa nahrádza príloha č. 1 dodatku č.1.
- 3.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 2 prečítali, jeho obsahu porozumeli a že je prejavom ich skutočnej a vážnej vôle, čo potvrdzujú svojim podpisom.

V Bratislave

V Bratislave

.....
HITCHHIKER cinema, s.r.o.
Barbara Janišová Feglová
konateľka

.....
Slovenská televízia a rozhlas
Mgr. Igor Slanina
zástupca generálneho riaditeľa

Príloha č. 1 Celkový rozpočet vkladov koprodukčných partnerov

PREDBEŽNÝ PODROBNÝ ROZPOČET					
Martin Pollack: Pohľad do priepasti					
čistá stopáž:		52 min	vývoj*	x	uvedené sumy sú bez DPH
počet natáčacích dní:		15 FD	produkcia*	x	
			postprodukcia*	x	

*vyznačte písm. X

	REKAPITULÁCIA	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
A.	Autorské honoráre	19 500,00	3 500,00	6 000,00	10 000,00
B.	Honoráre výkonných umelcov	3 000,00	0,00	0,00	3 000,00
C.	Náklady na štáb	35 000,00	2 200,00	17 833,00	14 967,00
D.	Technika	6 900,00	300,00	0,00	6 600,00
E.	Záznamový materiál	240,00	0,00	0,00	240,00
F.	Výprava	0,00	0,00	0,00	0,00
G.	Obrazová a zvuková postprodukcia	7 100,00	0,00	0,00	7 100,00
H.	Distribučné náklady	2 400,00	0,00	0,00	2 400,00
I.	Ostatné náklady	16 593,00	0,00	4 500,00	12 093,00
J.	Paušálne výdavky	2 100,00	0,00	0,00	2 100,00
	Náklady celkom:	92 833	6 000	28 333	58 500

A.	AUTORSKÉ HONORÁRE	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
	scenár	1	dielo					
	režisér	1	dielo					
	autor hudby	1	dielo					
	výtvarník/animátor	1	dielo					
	dramaturg	1	dielo					
A.	CELKOM				19 500,00	3 500,00	6 000,00	10 000,00

B.	HONORÁRE VÝKONNÝCH UMELCOV	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
	hlavný protagonist – Martin Pollack	1	dielo					
	vedľajší protagonisti	5	dielo					
	hudobní interpreti	5	dielo					
B.	CELKOM				3 000,00	0,00	0,00	3 000,00

C.	NÁKLADY NA ŠTÁB	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
	producent	1	dielo					
	manažér produkcie a postprodukcie	1	dielo					
	asistent produkcie	1	dielo					
	kameraman 1	15	FD					
	kameraman 2	5	FD					
	asistent kamery, technik	15	FD					
	zvukár	15	FD					
	rešerše, odborní poradcovia	1	dielo					
	zvukový majster	15	deň					
	strih	25	deň					
C.	CELKOM				35 000,00	2 200,00	17 833,00	14 967,00

D.	TECHNIKA	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
D.1	kamerová technika							
	kamera s príslušenstvom (optiky, statív, filtre atd)	15	FD					
	celkom							
D.2	osvetľovacia technika							
	osvetľovacia technika	15	FD					
	celkom							
D.3	zvuková technika							
	Balík zvuk. techniky (Microport, šiba, záznam atd)	15	FD					
	celkom							
D.	CELKOM				6 900,00	300,00	0,00	6 600,00

E.	ZÁZNAMOVÝ MATERIÁL	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
	externé disky 2T	3	ks					
E.	CELKOM				240,00	0,00	0,00	240,00

F.	VÝPRAVA	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
F.	CELKOM				0,00	0,00	0,00	0,00

G.	OBRAZOVÁ A ZVUKOVÁ POSTPRODUKČIA	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
G.1	OBRAZOVÁ POSTPRODUKČIA							
	colorista	10	deň					
	gradingové pracovisko (večný vklad RTVS)	10	deň					

	prenájom strižne	25	deň					
	výroba titulkov	1	dielo					
	celkom							
G.2	ZVUKOVÁ POSTPRODUKCIA							
	nahrávanie hudby - štúdio	1	dielo					
	hudobná réžia a mix hudby	1	dielo					
	mix - štúdio	15	deň					
	celkom							
G.	CELKOM				7 100,00	0,00	0,00	7 100,00

H.	DISTRIBUČNÉ NÁKLADY	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
H.1	náklady na propagáciu a reklamu							
	trailer + teaser	1	dielo					
	promo, poster, grafika	1	dielo					
	PR	1	dielo					
	celkom							
H.	CELKOM				2 400,00		0,00	2 400,00

I.	OSTATNÉ NÁKLADY	počet jednotiek	merná jednotka	cena za jednotku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
I.1	ubytovanie							
	nakrúcanie v SR a zahraničí	20	osoba/noc					
	celkom							
I.2	doprava							
	PHM	1	dielo					
	prenájom produkčného vozidla	14	mesiac					
	diaľničné známky	1	dielo					
	parkovacie poplatky	1	dielo					
	prenájom vozidla na nakrúcanie	15	FD					
	celkom							
I.3	cestovné							
	celkom							
I.4	právne a ekonomické služby spojené s projektom							
	právne služby	1	dielo					
	ekonomické služby	1	paušál					
	celkom							
I.5	preklady							
	celkom							
I.6	iné náklady (špecifikovať)							
	licenčné práva k archívnym materiálom	1	dielo					
	štúdijský materiál a archívne služby	1	dielo					
	catering / 4 osoby / FD	15	ks					

	jazykové preklady a korektúry	50	normostr ana					
	nepredvídateľné náklady	1	dielo					
	celkom							
I.	CELKOM				16 593,00	0,00	4 500,00	12 093,00

J.	PAUŠÁLNE VÝDAVKY	počet jednoti ek	merná jednotka	cena za jednot ku	celkom v €	RTVS 2023	RTVS 2024	HITCHHIKER Cinema
J.	CELKOM	1	dielo	2 100,00	2 100,00	0,00	0,00	2 100,00

Vecný vklad RTVS 2023	Počet jednotiek	Merná jednotka	Cena za jednotku	Spolu v EUR
Vedúci výrobného štábu	2	hod		
Vecný vklad RTVS 2024	Počet jednotiek	Merná jednotka	Cena za jednotku	Spolu v EUR
Vedúci výrobného štábu	8	hod		
Dramaturg	7	hod		
Producent	7	hod		
STK	1	hod		
Ostatné služby pri výr. relácie	1	dielo		
Color grading	90	hod		
Spolu vecný vklad RTVS				6 006